



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD7032T\_12\_UM\_V1.1



Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PD7032T



---

CS Příručka pro uživatele

---

PL Instrukcja obsługi

---

EL Εγχειρίδιο χρήσης

---

PT Manual do utilizador

---

FI Käyttöopas

---

RU Руководство пользователя

---

HU Felhasználói kézikönyv

---

SK Príručka užívateľa

**PHILIPS**

# Índice

---

<b>1</b>	<b>Importante</b>	2
	Importantes instruções de segurança	2
	Segurança auditiva	4
	Aviso	5

---

<b>2</b>	<b>O seu leitor de DVD portátil</b>	8
	Introdução	8
	Conteúdo da embalagem	8
	Descrição geral da unidade principal	9
	Visão geral do segundo ecrã	11

---

<b>3</b>	<b>Como começar</b>	12
	Monte a unidade no seu automóvel	12
	Ligar o segundo ecrã	13
	Ligar a corrente	14

---

<b>4</b>	<b>Utilizar o seu leitor</b>	15
	Ligar	15
	Selecione o idioma do ecrã	15
	Reproduzir discos	15
	Opções de reprodução	16

---

<b>5</b>	<b>Ajustar as definições</b>	17
	Configurar a unidade principal	17
	Configurar o segundo ecrã	18

---

<b>6</b>	<b>Explore mais funções do seu leitor</b>	19
	Jogar jogos	19
	Ligar equipamento adicional	19
	Ligar a alimentação de uma fonte doméstica	20

---

<b>7</b>	<b>Informações do produto</b>	22
----------	-------------------------------	----

---

<b>8</b>	<b>Resolução de problemas</b>	23
----------	-------------------------------	----

# 1 Importante

---

## Importantes instruções de segurança

- ① Leia estas instruções.
- ② Guarde estas instruções.
- ③ Respeite todos os avisos.
- ④ Siga todas as instruções.
- ⑤ Não use o aparelho perto de água.
- ⑥ Limpe-o apenas com um pano seco.
- ⑦ Não bloquee as ranhuras de ventilação. Instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
- ⑧ Não o instale perto de fontes de calor como radiadores, condutas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
- ⑨ Evite que o cabo de alimentação seja pisado ou de algum modo manipulado, sobretudo nas fichas, receptáculos e no ponto de saída do aparelho.
- ⑩ Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
- ⑪ Use apenas o suporte, suporte móvel, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou fornecidos com o aparelho. Em caso de utilização de um suporte móvel, tenha cuidado ao mover o suporte móvel/aparelho de modo a evitar quedas que possam resultar em ferimentos.



- ⑫ Desligue o aparelho durante a ocorrência de trovoadas ou quando não o utilizar por longos períodos.

- 13 Solicite sempre assistência junto de pessoal qualificado. É necessária assistência quando o aparelho foi de algum modo danificado – por exemplo, danos no cabo ou ficha de alimentação, derrame de líquidos ou introdução de objectos no interior do aparelho, exposição do aparelho a chuva ou humidade, funcionamento anormal do aparelho ou queda do mesmo.
- 14 O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos de líquidos.
- 15 Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do aparelho (por exemplo, objectos com líquidos ou velas acesas).
- 16 Não permita que as crianças utilizem sem vigilância aparelhos eléctricos. Não permita que crianças ou adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência/ conhecimento, utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.



### Atenção

- A utilização de controlos ou ajustes no desempenho de procedimentos para além dos que são aqui descritos pode resultar em exposição perigosa à radiação ou funcionamento de risco.



### Aviso

- Nunca retire o revestimento do aparelho.
- Nunca lubrifique nenhum componente deste aparelho.
- Nunca coloque este aparelho em cima de outros aparelhos eléctricos.
- Mantenha este aparelho afastado de luz solar directa, fontes de chamas sem protecção ou fontes de calor.
- Nunca olhe para o raio laser no interior deste aparelho.
- Garanta o acesso fácil ao cabo ou tomada de alimentação ou ao adaptador de corrente para que possa desligar o aparelho da corrente.

---

## Segurança auditiva

### **Ouçã a um volume moderado.**

- A utilização de auscultadores com o volume alto pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons em gamas de decibéis que podem provocar perda de audição numa pessoa normal, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. As gamas de decibéis superiores destinam-se a pessoas que possam sofrer de perda de audição.
- O som pode ser enganador. Com o tempo, o “nível de conforto” da sua audição adapta-se a volumes de som superiores. Deste modo, após uma audição prolongada, um som considerado “normal” pode na verdade ser um som alto e prejudicial para a audição. Para evitar que isto aconteça, defina o volume num nível seguro antes de os seus ouvidos se adaptarem e deixe ficar.

### **Para estabelecer um nível de volume seguro:**

- Regule o controlo de volume para uma definição baixa.
- Aumente ligeiramente o som até que o nível de som seja confortável e nítido, sem distorção.

### **Ouçã durante períodos de tempo razoáveis:**

- A exposição prolongada ao som, mesmo em níveis normalmente “seguros”, também pode causar a perda de audição.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento de forma sensata e que efectua as devidas pausas.

### **Certifique-se de que respeita as seguintes directrizes ao utilizar os auscultadores.**

- Ouçã a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não aumente o volume de forma a que não consiga ouvir o que se passa à sua volta.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas. Não utilize auscultadores durante a condução de um veículo motorizado, ao andar de bicicleta ou skate, etc.; pode constituir um perigo para o trânsito e é ilegal em muitas zonas.

## Aviso



Este produto cumpre os requisitos de interferências de rádio da União Europeia.

Quaisquer alterações ou modificações feitas a este dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Philips Consumer Lifestyle poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

## Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:



Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

### Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.



Be responsible  
Respect copyrights

A realização de cópias não autorizadas de material protegido contra cópia, incluindo programas informáticos, ficheiros, difusões e gravações de som, pode constituir uma violação dos direitos de autor e ser ónus de uma ofensa criminal. Este equipamento não deve utilizado para tais fins.

A gravação e reprodução de material podem exigir autorização. Consulte o Copyright Act 1956 e as Performer's Protection Acts 1958 a 1972.

Este item incorpora tecnologia de protecção contra cópia protegida pelas patentes dos E.U.A. e outros direitos de propriedade intelectual da Rovi Corporation. A manipulação e a alteração são proibidas.



Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.

“Dolby” e o símbolo de duplo D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.



DivX<sup>®</sup>, DivX Certified<sup>®</sup> e os logótipos associados são marcas comerciais da DivX, Inc., sendo utilizadas sob licença.

**SOBRE O VÍDEO DIVX:** DivX<sup>®</sup> é um formato digital de vídeo criado pela DivX, Inc. Este é um dispositivo oficial DivX Certified<sup>®</sup> para reproduzir vídeos DivX. Visite [divx.com](http://divx.com) para mais informações e ferramentas de software para converter os seus ficheiros em vídeo DivX.

**SOBRE O DIVX VIDEO-ON-DEMAND:** Este dispositivo DivX Certified<sup>®</sup> tem de ser registado para poder reproduzir filmes DivX de Video-on-Demand (VOD) comprados. Para obter o seu código de registo, localize a secção DivX VOD no menu de configuração do dispositivo. Visite [vod.divx.com](http://vod.divx.com) para mais informações sobre como concluir o seu registo.

Abrangido por uma ou várias das seguintes patentes dos E.U.A.:

7 295 673; 7 460 668; 7 515 710; 7 519 274

Este aparelho inclui esta etiqueta:



## 2 O seu leitor de DVD portátil

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Introdução

O seu leitor de DVD portátil reproduz discos de vídeo digital em conformidade com o padrão de vídeo DVD universal. Poderá assim desfrutar de filmes com a qualidade de imagem do cinema e som estéreo ou multicanais (dependendo do disco e da configuração da reprodução). É ainda possível seleccionar a banda sonora, os idiomas de legendas e vários ângulos de visualização (mais uma vez, dependendo do disco). Para além disso, pode restringir a reprodução de discos não adequados a crianças. O leitor de DVD reproduz os seguintes discos (incluindo CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

- DVD-Vídeo
- Vídeo CD
- CD áudio
- MP3 (CD)
- DivX
- Discos com ficheiros JPEG

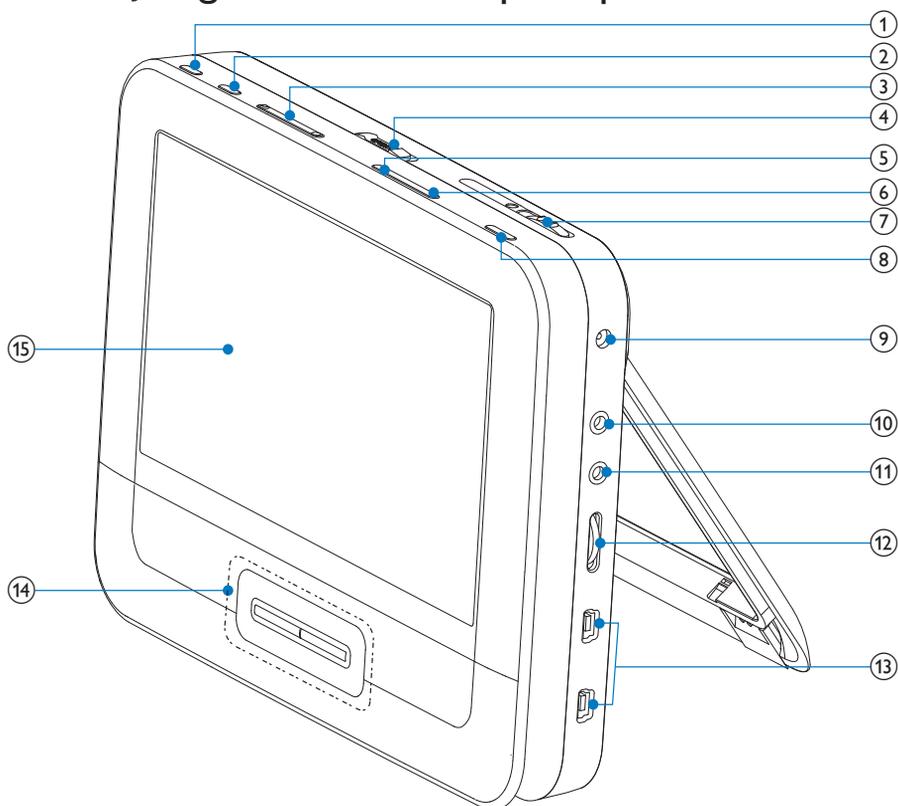
---

### Conteúdo da embalagem

Verifique e identifique o conteúdo da embalagem:

- 1 unidade principal
- 1 Segundo ecrã
- 1 Transformador de CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 Adaptador para automóvel
- 1 Cabo AV
- Bolsa TUV x 2
- 2 Controladores de jogo
- 1 Manual do Utilizador
- 1 Disco do jogo

## Descrição geral da unidade principal



- ① **BRIGHTNESS**
  - Ajustar o brilho do ecrã.
- ② **SETUP**
  - Aceder ou sair do menu de configuração.
- ③ **⏮, ⏭**
  - Avança para o título, capítulo ou faixa anterior ou seguinte.
- ④ **OPEN▶**
  - Abre a gaveta do disco.
- ⑤ **DISC MENU**
  - Para DVD, acede ou sai do menu do disco.

- Para VCD, liga ou desliga o modo PBC (Controlo da Reprodução).
- Para VCD versão 2.0 ou SVCD com PBC ligado, regressa ao menu.
- Para discos de jogos, volta à lista de jogos.

#### ⑥ **OPTION**

- Accede às opções relacionadas com a selecção ou actividade actual.

#### ⑦ **ON/OFF**

- Liga/desliga o leitor de DVD.

#### ⑧ **AV MODE**

- Alterna entre os modos PAL e NTSC.

#### ⑨ **DC IN**

- Tomada de alimentação.

#### ⑩ **AV OUT**

- Ficha de saída de áudio/vídeo.

#### ⑪

- Tomada para os auscultadores.

#### ⑫ **VOL +/-**

- Aumenta ou diminui o volume.

#### ⑬ **GAME 1P/2P**

- Porta dos controladores de jogo.

#### ⑭ **▲, ▼, ◀, ▶**

- Navega pelos menus.
- Para jogos, funciona como as teclas direccionais do controlador de jogo 1.



- Procura para trás/para a frente a diferentes velocidades.

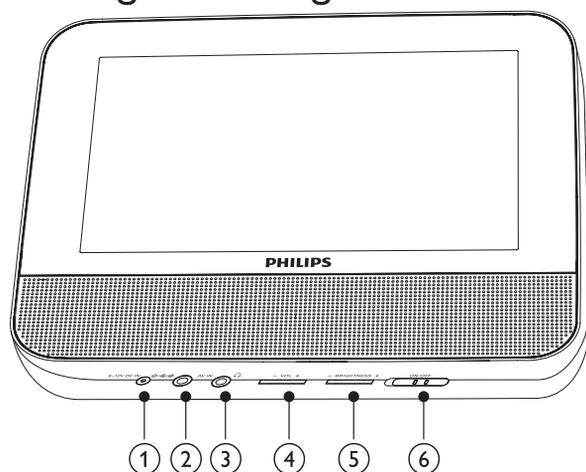
#### **▶||OK**

- Confirma uma entrada ou selecção.
- Inicia, pausa ou retoma a reprodução do disco.
- Para jogos, funciona como o botão OK do controlador de jogo 1.



- Pára a reprodução do disco.

## Visão geral do segundo ecrã



- ① **DC IN**
  - Tomada de alimentação.
- ② **AV IN**
  - Ficha de entrada de áudio/vídeo.
- ③ 
  - Tomada para os auscultadores.
- ④ **VOL +/-**
  - Aumenta ou diminui o volume.
- ⑤ **BRIGHTNESS +/-**
  - Ajustar o brilho do ecrã.
- ⑥ **OFF/ON**
  - Liga/desliga o segundo ecrã.

# 3 Como começar

## ! Atenção

- Utilize os controlos apenas como indicado neste manual do utilizador.
- Siga as instruções neste capítulo por ordem.

Se contactar a Philips, ser-lhe-ão pedidos os números de modelo e série do seu leitor. Os números de modelo e de série encontram-se na parte inferior do seu leitor. Anote os números aqui:

N.º do modelo \_\_\_\_\_

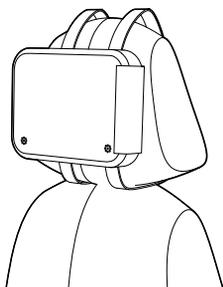
N.º de série \_\_\_\_\_

---

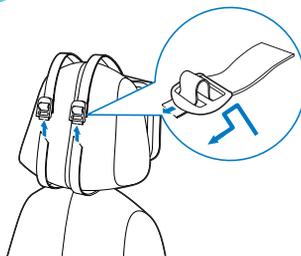
## Monte a unidade no seu automóvel

Para utilizar o leitor no seu automóvel, fixe a unidade principal e o segundo ecrã na parte posterior do encosto da cabeça do banco dianteiro.

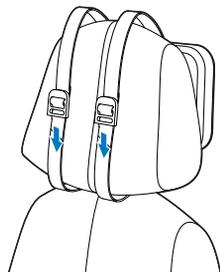
1



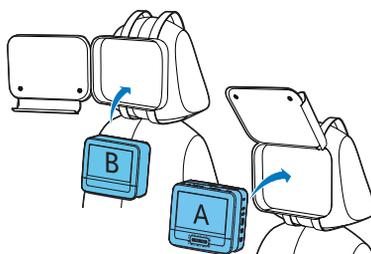
2



3



4



[A]: Unidade principal

[B]: Segundo ecrã

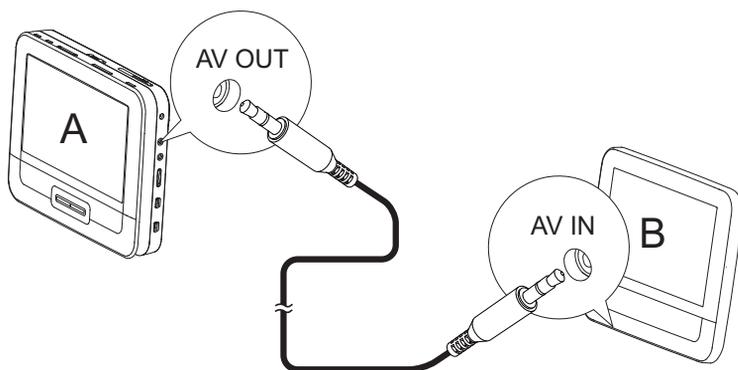
- 1 Posicione a bolsa na parte posterior do encosto da cabeça.
- 2 Ajuste a posição da bolsa e passe a tira pela fivela, como indicado.
- 3 Puxe a tira para fixar a bolsa no encosto da cabeça.
- 4 Coloque a unidade principal na bolsa.
  - Para fixar o segundo ecrã, repita os passos acima.

## Ligar o segundo ecrã



### Atenção

- Desligue o seu leitor antes de ligar o segundo ecrã.



**A:** unidade principal; **B:** segundo ecrã

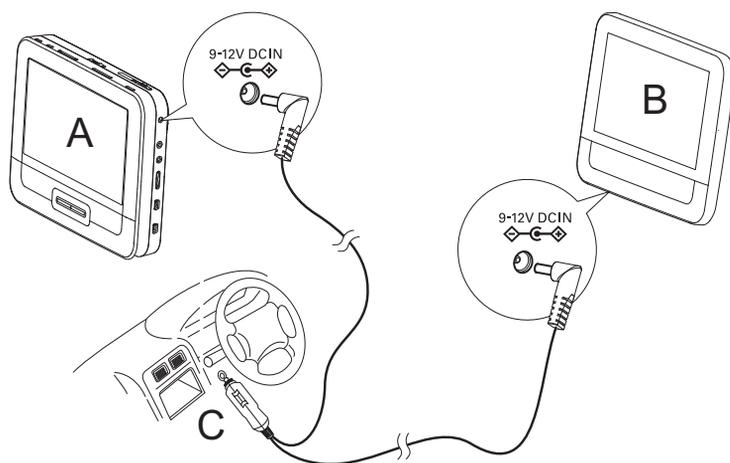
- 1 Ligue o cabo AV fornecido:
  - à entrada **AV OUT** na unidade principal.
  - à entrada **AV IN** no segundo ecrã.

## Ligar a corrente



### Atenção

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na parte posterior ou inferior do leitor.
- Risco de choque eléctrico! Ao desligar o transformador de CA, retire sempre a ficha da tomada puxando pela própria ficha. Nunca puxe pelo cabo.



A: unidade principal; B: segundo ecrã; C: tomada do isqueiro do automóvel

- 1 Ligue cada uma das extremidades do conector duplo do cabo de CA à entrada **DC IN** na unidade principal.
- 2 Ligue a outra extremidade do conector duplo do cabo de CA à entrada **DC IN** no segundo ecrã.
- 3 Ligue a extremidade de união do conector à tomada do isqueiro do automóvel.

## 4 Utilizar o seu leitor

---

### Ligar

- 1 Deslize o interruptor **ON/OFF** na unidade principal para a posição **ON**.
    - Parar ligar o segundo ecrã, deslize o interruptor **OFF/ON** no mesmo para a posição **ON**.
- 

### Selecione o idioma do ecrã

Pode escolher outro idioma para o texto apresentado no ecrã.

- 1 Prima **SETUP**.  
↳ O menu de configuração é apresentado.
  - 2 Vá para **[General] > [Language]**.
  - 3 Prima **▲/▼** para seleccionar uma opção do idioma.
  - 4 Prima **▶||/OK** para confirmar.
  - 5 Prima **SETUP** para sair.
- 

### Reproduzir discos

- 1 Deslize **OPEN▶** na unidade principal.
- 2 Introduza o disco com a etiqueta virada para cima.
- 3 Empurre para fechar o compartimento do disco.  
↳ A reprodução começa automaticamente. Caso contrário, prima **▶||/OK**.
  - Se for apresentado um menu, seleccione um item e prima **▶||/OK** para iniciar a reprodução.
  - Para pausar, prima **▶||/OK**. Prima novamente para retomar a reprodução.
  - Para parar, prima **■** duas vezes.
  - Para seleccionar o item anterior/seguinte, prima **◀** ou **▶**.
  - Para iniciar a pesquisa em vídeo/áudio, prima **◀◀** ou **▶▶** uma ou mais vezes.

---

## Opções de reprodução

- 1 Durante a reprodução, prima **OPTIONS** para seleccionar opções de reprodução.
- 2 Siga as instruções no ecrã.

# 5 Ajustar as definições

## Configurar a unidade principal

Para maximizar a sua experiência, utilize **SETUP** para ajustar as suas definições.

- 1 Prima **SETUP**.
  - ↳ O menu de configuração é apresentado.
- 2 Utilize as teclas de navegação para seleccionar uma opção e prima **▶|||OK** para confirmar.
  - Para voltar à página anterior, prima **◀◀**.

<b>[General]</b>	
<b>[Language]</b>	Seleccionar o idioma para o ecrã.
<b>[PBC settings]</b>	Activar/desactivar a função de controlo de reprodução.
<b>[Power save]</b>	Definir o modo de poupança de energia.
<b>[DivX VOD]</b>	Obtém o código de registo DivX.
<b>[DivX Subtitle]</b>	Selecciona o idioma das legendas do DivX.
<b>[Parental(DVD)]</b>	Seleccionar as opções de controlo parental.
<b>[Set password]</b>	Alterar a palavra-passe existente (3308 por predefinição).
<b>[Factory settings]</b>	
<b>[Video]</b>	
<b>[LCD Display]</b>	Definir a relação de aspecto da apresentação do ecrã.
<b>[TV standard]</b>	Definir o formato de saída de vídeo para o sistema de TV.
<b>[Brightness]</b>	Ajusta o brilho do ecrã.
<b>[Contrast]</b>	Ajusta o contraste do ecrã.
<b>[ Audio]</b>	
<b>[Dolby]</b>	Definir a saída Dolby.

**3** Prima **SETUP** para sair.

---

## Configurar o segundo ecrã

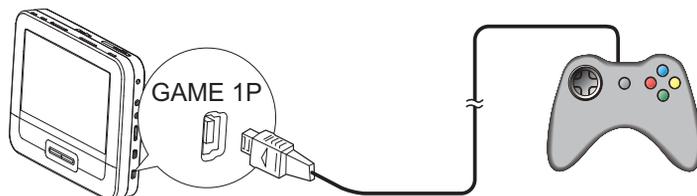
Pode também configurar o segundo ecrã.

- Para ajustar o nível de volume do segundo ecrã, prima **VOL -/+** no mesmo.
- Para ajustar o brilho do segundo ecrã, prima **BRIGHTNESS -/+** no mesmo.

## 6 Explore mais funções do seu leitor

### Jogar jogos

Pode ligar os controladores de jogo fornecidos ao leitor para jogar jogos.



- 1 Ligue o controlador de jogo a **GAME 1P**.
  - Para jogos com dois jogadores, ligue o outro controlador de jogo a **GAME 2P**.
- 2 Carregue o disco de jogo fornecido no leitor.  
↳ É apresentada a lista de jogos.
- 3 Prima ▲/▼ no controlador de jogo de **GAME 1P** para seleccionar um jogo e prima o botão vermelho neste controlador de jogo para começar a jogar.
  - Para voltar à lista de jogos, prima o botão ↻ no controlador de jogo de **GAME 1P**.

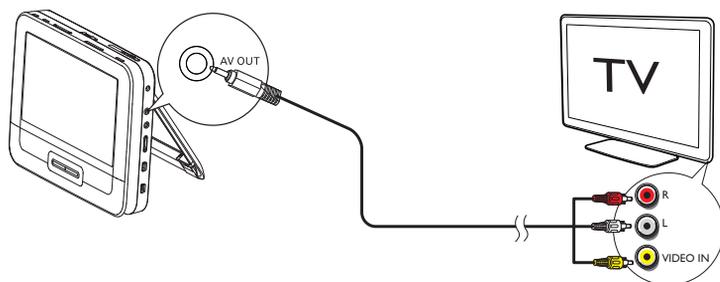
### Ligar equipamento adicional



#### Atenção

- Desligue o seu leitor antes de ligar qualquer equipamento adicional.

Pode ligar o leitor a um TV ou amplificador para desfrutar de DVDs ou Karaoke.



- 1 Ligue um cabo AV (não fornecido)
  - à saída **AV OUT** deste leitor.
  - às entradas áudio/vídeo do seu televisor.
- 2 Combine as cores do cabo AV com as entradas:
  - o cabo amarelo é para a entrada de vídeo
  - os cabos vermelho/branco são para as entradas de áudio.

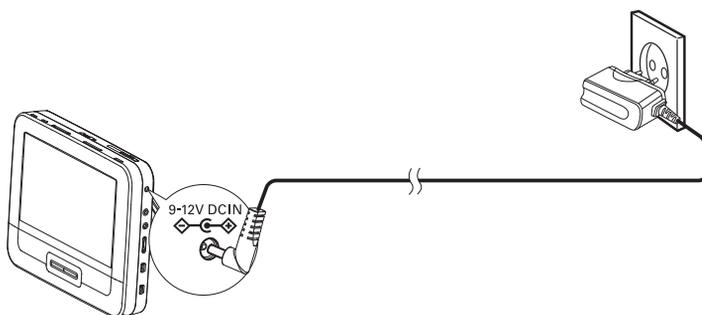
---

## Ligar a alimentação de uma fonte doméstica



### Atenção

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na parte posterior ou inferior do leitor.
- Risco de choque eléctrico! Ao desligar o transformador de CA, puxe sempre a ficha da tomada. Nunca puxe pelo cabo.



- 1 Ligue o cabo do transformador à:

- à entrada **DC IN** na unidade principal.
- à tomada eléctrica.

# 7 Informações do produto



## Nota

- As informações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Dimensões	
- Unidade principal	200 x 155 x 39 mm
- Segundo ecrã	200 x 155 x 21 mm
Peso	
- Unidade principal	0,7 kg
- Segundo ecrã	0,4 kg
Fonte de alimentação	Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A Saída: DC 9V 0,8A
Consumo de energia	7,2 W
Limites de temperatura de funcionamento	0-45°C
Comprimento de onda laser	650 nm
Sistema de vídeo	NTSC & PAL
Resposta em frequência	20 Hz-20 KHz $\pm$ 1 dB
Rácio sinal-ruído	$\geq$ 80 dB
Distorção de áudio + ruído	$\leq$ -80 (1 KHz)
Separação de canais	$\geq$ 80 dB
Limites dinâmicos	$\geq$ 80 dB
Saída de áudio (áudio analógico)	Nível de saída: 2 V $\pm$ 10%
Impedância carregada	10 K $\Omega$
Saída de vídeo	Nível de saída: 1 V <sub>p</sub> - p $\pm$ 20%
Impedância carregada	75 $\Omega$

# 8 Resolução de problemas



## Aviso

- Risco de choque eléctrico. Nunca retire o revestimento do leitor.

Para manter a validade da garantia, nunca tente reparar o sistema por sua iniciativa.

Se tiver problemas na utilização do leitor, verifique os seguintes pontos antes de pedir assistência. Se o problema persistir, registe o seu leitor e obtenha assistência em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Sem corrente

- Verifique se ambas as fichas do cabo de alimentação estão correctamente ligadas.
- Assegure-se de que há alimentação no isqueiro do automóvel ou na tomada de CA.

### Sem som

- Certifique-se de que o cabo AV está ligado correctamente.

### Imagem distorcida

- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Certifique-se de que o formato de saída de vídeo do disco é compatível com o televisor.
- Mude o formato de saída de vídeo de modo a corresponder ao televisor ou programa.
- O ecrã LCD é fabricado utilizando tecnologia de alta precisão. No entanto, poderá ver pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (vermelhos, azuis ou verdes). Este fenómeno é um resultado normal do processo de fabrico e não indica qualquer funcionamento incorrecto.

### **Impossível reproduzir o disco**

- Certifique-se de que a etiqueta do disco se encontra voltada para cima.
- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Confirme se o disco está avariado, inserindo um outro disco.

### **O leitor está quente.**

- A superfície do leitor aquece quando o utiliza por períodos prolongados. Isto é normal.